

## VOCABULARY · EPISODE 85

## You Understand Everything But You Can't Speak

Key words &amp; expressions · English + ■■■■■■

10 words

Your English Toolbox

## 1 passive knowledge

اینک دیلوت یناوتلی من اما یمهفلیم هک یزی چ لاعف ن شناد

DEF

language that you can understand when you hear or read it but cannot yet produce actively in speaking or writing

*Passive knowledge is the first stage of language acquisition — you understand far more than you can say. Most learners have a huge passive vocabulary that needs to be converted to active knowledge through speaking practice.*

تبحص رد لاعف تروص هب یناوتلی من زونه اما یمهفلیم ای یونشلیم ار آن آی تقوی ن اوتلیم هک ینابز ینک دیلوت نتشون ای ندرک

یمهفلیم ییوگب یناوتلیم هچ آن از ارتشبی یلیخ تس انابز باس تکا زا لحرمنی لوا

**You have passive knowledge of most English you have heard — the challenge is activating it.**

تس آن ندرک لاعف شلاچ یرادی اهدینش هک یسیلگنارثکا زالاعف ن شناد .

**She understood English films perfectly but couldn't speak — a classic case of passive knowledge awaiting activation.**

تس ن اوتلی من اما یمهفلیم آلماک ار یسیلگنای اهل ملیف .  
تس ای زاسالاعف رظت من هک ینک دیلوت یناوتلی من اما یمهفلیم هک یزی چ زا کیساک دروم کی دنک تبحص

## 2 to activate your vocabulary

ندرک لی دبت ییوگب یناوتلیم هک یزی چ هب ار یمهفلیم هک یزی چ ندرک لاعف ارتناگژاو

DEF

to move words and phrases from passive understanding into active use — making them available for speaking and writing, not just comprehension

*Activating vocabulary is the critical step that most learners skip — they understand everything but cannot say it. The bridge from passive to active is output practice: speaking, writing, teaching others.*

لااعف هدافتسا هب لاعف ن کرد زا تارابع و تاملک لاق تن

دنزادنایم ملق زا نازوم آنابز رثکا هک تس ای تاح ماگ

**You activate vocabulary through output, not input — speak, write, explain, and the passive becomes active.**

،سیونب، نک تبحص یدورو هن ینکلیم لاعف یچورخ قی رط زا ارتناگژاو .  
دوشلیم لاعف ن لاعف ن و هدب حیضوت

**This episode is designed specifically to help you activate vocabulary you already understand passively.**

ینک لاعف ار یمهفلیم هن لاعف ن هک یناگژاو دنک کمک ات هدش یحارط تمسقی نی .

## to put into practice

3

طاقف هن ی عقاو تی عقوم کی رد تراهم ای شناد زا ندرک هدفاساعقاو ندرک راک هب لمع رد یرظن تروص هب نانتسناد

### DEF

to actually use knowledge or a skill in a real situation — rather than just knowing it theoretically

*Put into practice is the application phrase. In language learning, the gap between knowing a rule or word and being able to use it fluently is bridged only through active, real-world use. 'I know this word but I never put it into practice' describes the passive knowledge problem. Putting language into practice means speaking, writing, making mistakes, and correcting them — not just reviewing notes.*

یرظن تروص هب نانتسناد طقف یاج هب ی عقاو تی عقوم کی رد تراهم ای شناد زا ندرک هدفاساعقاو ندرک راک ترابع

**Put new vocabulary into practice within twenty-four hours of learning it — use it or lose it.**

هنرگو دینک هدفاسانآ زا دیربب راک هب لمع رد یریگدای زا تعاس راهچ و تسبب فرظ ار دیدج ناگژاو . دی هلم تسد زا

**She started a speaking partner programme specifically to put into practice the vocabulary she had learned from the podcast.**

لمع رد یارب اصوصخم ارتبحص یاتمه همانرب کی . درک عورش دوب هتخومآ تسکدپ زا هک ی ناگژاو ندرک راک هب

## to look something up

4

تغل گنهرف رد عوضوم ای ترابع ،هملک کی هرابرد تااعالطای وچتسج ندرک وچتسج رگی د عجرم عب نم ای نیالنا

### DEF

to search for information about a word, phrase, or topic — in a dictionary, online, or another reference source

*Look something up is the research phrasal verb. For language learners, looking words up is one of the core study habits. Key nuances: looking up a word in a dictionary gives definition and pronunciation; looking it up in context gives natural usage examples. The habit of looking up unfamiliar words encountered in reading and listening — rather than skipping them — is a high-yield vocabulary strategy.*

رگی د عجرم عب نم ای نیالنا ،تغل گنهرف رد عوضوم ای ترابع ،هملک کی هرابرد تااعالطای وچتسج قیقحت یبیکرت لعف

**Look up new words in context not just in a dictionary — seeing how they are used matters more than the definition.**

تغل گنهرف رد طقف هن دینک وچتسج هنیمزرد ار دیدج تاملک . تسای رعزت زارتمهم اهنآ هدفاسا هوجن ندید

**She kept a notebook beside her whenever she listened to English podcasts and looked up every unfamiliar word the same day.**

هچرتفد کی دالم شوگ یسیلگنا یاهتسکدپ تقو ره . درکلم وچتسج زور نامه ار انشآن هملک ره و تشالم هگن شرانک

## a vocabulary gap

5

ه ب دیناوتلی من اما دی مه فایم دی و شلیم و ربور ن آ اب ی تقو هک ی ترابع ای هملک ی ناگژاو فاکش  
دینک دی لوت ار ن آ لقتسم روط

DEF

a word or expression that you understand when you encounter it but cannot produce independently when you need it

*Vocabulary gap is the passive-active divide concept. It describes the common situation where a learner has many words in their passive vocabulary — words they recognise — that are not yet in their active vocabulary — words they can use spontaneously. Closing vocabulary gaps means deliberately moving words from passive recognition to active production through targeted use and rehearsal.*

ن آ لقتسم روط ه ب دیراد زاین ی تقو دیناوتلی من اما دی مه فایم دی و شلیم و ربور ن آ اب ی تقو هک ی ترابع ای هملک  
دینک دی لوت ار  
ل اعفل عفنم میسقت موهفم

**Identify your vocabulary gaps by noticing what you want to say but cannot — then study those words specifically.**

اما دی و گب دی ه اوخلیم هچن آ ه ب هجوت اب ار ناتیناگژاو ی اهفاکش .  
دینک ه عمل اطم ار تاملک ن آ صاخ روط ه ب س پس دینک ی ی اسانش دیناوتلی من

**She discovered a vocabulary gap around business negotiation English and spent two weeks studying and practising exactly those phrases.**

هرکاذم ی سیلگنا رد ی ناگژاو فاکش کی .  
درک تارابع نامه آقیق د نیرمتم و عمل اطم فرص هتفه ود و درک فشک یراجت

## to use language in context

6

رادانعم و ی عقاو ی اهتیی عقوم رد اهراتخاس و تاملک ن درب راک ه ب ه نیمی زرد نابز زا هدافتسا  
ادج تروص ه ب ه ن آ نیرمتم ه ن

DEF

to employ words and structures in real, meaningful situations — rather than practising them in isolation from a textbook

*Use language in context is the communicative learning principle. Context is what gives language meaning. Learning words in isolation — memorising lists — is far less effective than encountering and using words in natural communicative situations: conversations, podcasts, films, real reading, and authentic writing tasks. Context is what makes the language stick.*

کی زا ادج تروص ه ب ه ن آ نیرمتم ی اج ه ب رادانعم و ی عقاو ی اهتیی عقوم رد اهراتخاس و تاملک ن درب راک ه ب  
ی سرد باتک  
ی طاب ترا یری گدای لصا

**Always learn new words in a sentence, not in isolation — context is what makes them memorable.**

اراهن آ هک تسایزیچ نامه ه نیمی زرد ادج تروص ه ب ه ن، دیری گب دای هلمج کی رد ار دیدج تاملک ه شی مه .  
دنکلیم ی ن دن امدای ه ب

**She improved much faster once she stopped studying isolated vocabulary lists and started using language in context through real conversations.**

تفرشی پ رتاعی رسیلیخ .  
ی عقاو تاملک قی رط زا ه نیمی زرد نابز زا درک عورش و دیشک ه ن اگادج ی ناگژاو ی اهتسیلی عمل اطم زا تسد ی تقو درک  
دنک هدافتسا

## to recall

7

زبان را تا اطلاع تیق فوم اب ندن ادرگرب نهذ هب ار هرطاخ ای تی عقاو، هم لک کی ندرک یروآدای  
ندرک یبای زاب هظفاح

DEF

to bring a word, fact, or memory back to mind — to successfully retrieve information from memory when you need it

*Recall is the memory retrieval verb. In language learning, recall is the final test: not just recognising a word when you see it but being able to produce it independently in the right moment. Active recall — testing yourself rather than just re-reading — is one of the most research-supported vocabulary learning techniques. The question to ask is not 'do I know this word?' but 'can I recall it when I need it?'*

زبان اهنآ هب ی تقو هظفاح زا تا اطلاع ای بای زاب تی ق فوم اب ندن ادرگرب نهذ هب ار هرطاخ ای تی عقاو، هم لک کی  
دی راد.

هظفاح یبای زاب لعف

**Test yourself by trying to recall words without looking — recognition is not the same as recall.**

یروآدای اب تخانش دینک شی امزآ ندرک هاگن نودب تاملک یروآدای یارب شالات اب ار ناتدوخ .

تسین ناسکی

**She could recognise hundreds of words in reading but found she could not recall them spontaneously in conversation, which showed her the gap in her learning.**

تسن او تلم .

دینک یروآدای هم لکم رد هتخیگ نادوخ تروص هب ار اهنآ دن او تلم دش هچو تم اما دهد صیخشت هعلاطم رد ار هم لک اهدص  
داد ناشن ار شی ریگدای رد فاکش هک

## to expand your vocabulary

8

دینک هدافتسا دین او تلم هک اری ترابع و تاملک فی ط ادمع نداد شر تسگ ار نات ناگزاو  
نداد شی اذفا

DEF

to deliberately increase the range of words and phrases you can use — through study, reading, listening, and active practice

*Expand your vocabulary is the language growth phrase. It is the meta-goal of most vocabulary learning activities. In English learning, expanding vocabulary is never purely about quantity — 5,000 words used fluently beats 15,000 known passively. The most effective expansion happens through: comprehensible input (reading and listening at a slightly challenging level), active recall, and deliberate use in output.*

و نداد شوگ، ندن اوخ، هعلاطم قی رط زا دینک هدافتسا دین او تلم هک اری ترابع و تاملک فی ط شی اذفا ادمع  
ل اعف نیرم ت

ین ابز دشر ترابع

**Expand your vocabulary by reading widely — fiction and non-fiction both, at a level slightly above your comfort zone.**

مه و ناتساد مه دیهد شر تسگ هدرتسگ ندن اوخ اب ار نات ناگزاو .

ناتیت حار هقطنم زا رتالاب یکدنای حطس رد، ناتساد ریغ

**She set a goal to expand her vocabulary by learning ten new words every week and tracking her progress in a dedicated notebook.**

هدیریگدای اب ارش ناگزاو هک درک نییعت یفده .

دهد شر تسگ یصاصتخا هچرتفد کی رد شتفرشیپ یبای در و هتفه ره دیدج هم لک

## to make progress

9

فده هب رادی اپ شالت قی رط زا نامزل و ط رد ندش رتهب و نتفر ولج هب ندرک تفرشی  
ندش رتکی دزن

DEF

to move forward and improve — to get closer to a goal over time through sustained effort

*Make progress is the improvement recognition phrase. It is one of the most motivating phrases in language learning — recognising that you are moving forward, even if slowly. 'I'm making progress' is both an observation and a motivation. In language learning, progress is often non-linear: plateaus are followed by breakthroughs. The key is to keep the feedback mechanism working: regular output, regular feedback, regular reflection.*

ندش رتکی دزن فده هب رادی اپ شالت قی رط زا نامزل و ط رد ندش رتهب و نتفر ولج هب

دوب هب صیخشت ترابع

**Making progress requires both effort and patience — the two cannot be substituted for each other.**

ار رگی دکی یاج دن ناوتلی من و دنی ا دراد زاین ربص هب مه و شالت هب مه ندرک تفرشی پ .

دن ریگب

**She looked back at her first attempts to speak English and was moved by how much progress she had made in two years.**

نازی م زا و درک هاگن یسی لگنا تبحص یارب شی اهلشالت نی لوا هب .

دش رتأت م دوب هدرک لاس و د رد هک ی تفرشی پ

## to review your notes

10

ار یری گدای ات دی اهت فرگ هک یی اهت شاددای ندن اوخ هرابود نات ی اهت شاددای ندرک رورم  
هی لوا عمل اطم هسلج زا دعب یمک ل آهدی ا تلح رد دینک تیوقت

DEF

to read back through notes you have taken in order to reinforce learning — ideally shortly after the initial study session and again at spaced intervals

*Review your notes is the consolidation study habit. Research on memory retention consistently shows that reviewing notes — especially at spaced intervals — dramatically improves long-term retention compared to a single study session. For language learners, reviewing notes means re-encountering words in the context you originally recorded them, which is more effective than re-reading a word list. 'Review your notes' is both practical advice and a core vocabulary learning strategy.*

هسلج زا دعب یمک ل آهدی ا تلح رد دینک تیوقت ار یری گدای ات دی اهت فرگ هک یی اهت شاددای ندن اوخ هرابود  
مظنم ینامزل صاوف رد هرابود و هی لوا عمل اطم

تیبثت عمل اطم تداع

**Review your notes within twenty-four hours of a lesson — waiting a week means starting from nearly zero.**

راظتنا دینک رورم سردکی زا تعاس راهچ و تسیب فرظ ار نات ی اهت شاددای .

تسا رفص ابی رقت زا عورش ینعم هب هتفه کی

**She made a habit of reviewing her notes every Sunday evening and found that far more words stayed with her as a result.**

رد دش هجوت م و درک تداع بش هب نشکی ره شی اهت شاددای رورم هب .

ندن نام و اب یرتشی رایسب تاملک هجیت